

**Ли Сян, Е. В. Тихоненко**

## **МОТИВАЦИЯ ПЕКИНСКИХ ЭРГОНИМОВ ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ**

Современный город находится под контролем экономических и финансовых факторов, соответственно и названия, которые мы встречаем на вывесках, также находятся под постоянным влиянием со стороны бизнеса. В связи с развитием дипломатических отношений между Китаем и Беларусью изучение эргономики языка и культуры в белорусских и китайских городах является весьма актуальным.

Объектом нашего исследования является корпус эргонимов китайской столицы в лингвокультурологическом аспекте. Цель данной работы – раскрыть национально-культурные особенности наименований предприятий Пекина. Материалом для исследования послужили наименования ресторанов и кафе Пекина, собранные на сайте [ditu.amap.com](http://ditu.amap.com).

Нами были выявлены следующие главные группы:

- 1) эргонимы, в номинации которых отражается специфика кухни или блюда;
- 2) эргонимы, в основе которых лежит антропоним;
- 3) эргонимы, мотивированные топонимами или урбанонимами;
- 4) эргонимы, связанные с частью городского пространства;
- 5) эргонимы, в номинации которых использованы цифры и числа;
- 6) эргонимы с абстрактно-символической лексикой: названия со значением чувств, настроения человека;
- 7) эргонимы, мотивированные флористическими и фаунистическими названиями;
- 8) эргонимы, мотивированные естественнонаучными понятиями;
- 9) эргонимы, в наименовании которых лежит национальная специфика;
- 10) эргонимы ассоциативного характера, связанные с семантикой родственных связей и дома.

При сравнении с минскими эргонимами были выделены тематические группы, характерные для обеих столиц: эргонимы, в номинации которых отражается специфика кухни, эргонимы, в основе которых лежит антропоним; эргонимы, мотивированные топонимами и урбанонимами, эргонимы, в номинации которых лежат флористические и фаунистические наименования. Были выделены и тематические группы, раскрывающие национально-культурные особенности. Так, среди пекинских эргонимов довольно продуктивной оказалась тематическая группа номинаций, в которых использованы цифры и числа: 八先生涮肉坊 (*ресторан «Мистер Восемь»*), 熬八年台湾火锅 (*«Готовить восемь лет»*). Эргонимы, мотивированные китайскими мифологемами, также составляют большую группу номинаций: 厅德兴馆 (*«Клетка Лунтан»*).